МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Волинський національний університет імені Лесі Українки

Факультет іноземної філології

Кафедра німецької філології

СИЛАБУС

вибіркової навчальної дисципліни

МЕТОДИКА ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (НІМЕЦЬКОЇ) В РІЗНОРІВНЕВИХ ГРУПАХ

підготовки	бакалавра
спеціальності	014 Середня освіта
освітньо-професійна програма	Середня освіта. Німецька мова

ЛУЦЬК – 2021

Силабус навчальної дисципліни «Методика викладання іноземної мови (німецької) в різнорівневих групах», підготовки першого (бакалаврського) рівня, **галузі знань** «03 Гуманітарні науки», спеціальності «014 Середня освіта», освітньо-професійної програми «Середня освіта. Німецька мова».

Розробник: Тарасюк Інна Василівна, кандидат психологічних наук, доцент; доцент кафедри німецької філології

Силабус навчальної дисципліни затверджено на засіданні кафедри німецької філології

протокол № 21 від 18 червня 2020 р.

Завідувач кафедри: Застровська С. О.

Зміни до силабусу внесено на підставі рішення засідання науково-методичної комісії факультету іноземної філології від 03.02.2022р.

Силабус навчальної дисципліни перезатверджено на засіданні кафедри німецької філології

протокол № 10 від 04 лютого 2022 р.

Завідувач кафедри: Застровська С. О.

© Тарасюк І. В., 2022р.

І. Опис навчальної дисципліни

<table>
<tr><th>Найменування показників</th><th>Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень</th><th>Характеристика навчальної дисципліни</th></tr>
<tr><td>Денна форма навчання</td><td rowspan="7">014 Середня освіта
Мова і література (німецька)

БАКАЛАВР</td><td>Вибіркова</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Кількість годин / кредитів 150/5</td><td>Рік навчання: 2</td></tr>
<tr><td>Семестр: 4</td></tr>
<tr><td rowspan="3">ІНДЗ: немає</td><td>Лекції: 28</td></tr>
<tr><td>Практичні (семінарські) -26</td></tr>
<tr><td>Самостійна робота: 86 год</td></tr>
<tr><td>Консультації: 10 год</td></tr>
<tr><td colspan="2">Мова навчання німецька, українська</td><td>Форма контролю: залік</td></tr>
</table>

ІІ. Інформація про викладача (-ів)

Прізвище, ім’я та по батькові – *Тарасюк Інна Василівна*
Науковий ступінь – *кандидат психологічних наук*
Вчене звання – *доцент*
Посада – *доцент кафедри німецької філології*
Контактна інформація – +380 67 857 47 09; Tarasiuk.Inna@vnu.edu.ua
Дні занять: згідно розкладуhttp://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi?fbclid=IwAR0VGO0MAb494WEi7qwwQgwYyh3aOc6TEtS7tKUU8TBsFPWksGHF8aPA7-c

ІІІ. Опис дисципліни

1. Анотація курсу.

Програма вивчення навчальної дисципліни «Методика викладання іноземної мови (німецької) в різнорівневих групах» належить до вибіркових дисциплін навчального плану факультету іноземної філології ВНУ імені Лесі Українки та укладена відповідно до ОПП підготовки бакалавра спеціальності 014 Середня освіта. Дисципліна спрямована на вивчення способів ефективної організації навчального процесу з урахуванням рівня попередньої мовленнєвої підготовки та здобутих знань студентів.

2. Пререквізити.

Для оптимального проходження курсу та складання заліку з «Методики викладання іноземної мови (німецької) в різнорівневих групах» студентам необхідно мати базові знання з німецької мови, методики викладання та психології.

3. Методи навчання.

Пояснювально-ілюстративний метод; частково-пошуковий; проблемно-пошуковий; дослідницький; активний та інтерактивний метод.

4. Мета і завдання навчальної дисципліни.

Метою навчальної дисципліни «Методика викладання іноземної мови (німецької) в різнорівневих групах» є ознайомити студентів із сучасними методами викладання іноземної мови у різнорівневих групах, вправами та іграми, які можна застосовувати на заняттях, щоб залучати кожного до роботи і створити доброзичливу атмосферу в колективі.

Досягнення поставленої мети передбачає вирішення наступних ***завдань***:

- ознайомити студентів з поняттям різнорівневих груп (Binnendifferenzierung);

- з’ясувати причини та цілі диференціації;
- навчити студентів використовувати різні методи викладання німецької мови та ефективно застосовувати їх у роботі;
- проаналізувати методичні рекомендації фахових німецькомовних джерел для роботи з різнорівневими групами.

5. Результати навчання (компетентності).

Практична мета освітнього компонента «Методика викладання іноземної мови (німецької) в різнорівневих групах» полягає у формуванні у студентів загальних і фахових компетентностей:

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
ЗК9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.
ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
ФК2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
ФК8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань.

Програмні результати навчання:
ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
ПРН3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.
ПРН6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.
ПРН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв’язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

6. Структура навчальної дисципліни.

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практ. робота	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю/ бали
Змістовий модуль 1. Binnendifferenzierung. Erwartungen und Ziele.						
Тема 1. Zum Begriff Binnendifferenzierung.	**28**	**6**	**6**	**14**	**2**	**СЗ+Д+ ТНТ/ 5**
Тема 2. Binnendifferenzierung als Chancengleichheit und optimale Förderung aller Lernenden.	**24**	**4**	**4**	**14**	**2**	**СЗ+Д+ ТНТ+ МКР/ 15**
Разом за модулем 1	**52**	**10**	**10**	**28**	**4**	**20**
Змістовий модуль 2. Voraussetzungen für eine gelebte Binnendifferenzierung im Sprachunterricht.						
Тема 3. Binnendifferenzierung als eine Herausforderung im Sprachunterricht.	**28**	**4**	**6**	**16**	**2**	**СЗ+Д+ ТНТ/5**
Тема 4. Didaktische Ausrichtungen der Binnendifferenzierung.	**24**	**4**	**4**	**14**	**2**	**СЗ+Д+ ТНТ+ МКР/5**

Разом за модулем 2	**52**	**8**	**10**	**30**	**4**	**10**
Змістовий модуль 3. Einsatz binnendifferenzierter Unterrichtsformen.						
Тема 5. Besonderheiten eines Sprachunterrichts in Bezug auf zunehmende Heterogenität der Lerngruppen.	**25**	**6**	**4**	**14**	**1**	**СЗ+Д+ ТНТ/5**
Тема 6. Aufgaben und Arbeitsformen im Deutschunterricht in heterogenen Lerngruppen.	**21**	**4**	**2**	**14**	**1**	**СЗ+Д+ ТНТ+ МКР/5**
Разом за модулем 3	**46**	**10**	**6**	**28**	**2**	**10**
Види підсумкових робіт						**40**
Інше *(залік)*						**60**
Всього годин / Балів	**150**	**28**	**26**	**86**	**10**	**100**

***Форма контролю: СЗ – семінарське заняття, Д – доповнення, ТНТ – тренінг наукових термінів, МКР – модульна контрольна робота.**

7. Завдання для самостійного опрацювання.

1. Опрацювати теоретичні основи лекційного матеріалу.
2. Використовувати додатковий навчальний матеріал.
3. Систематизувати вивчений матеріал перед заліком.

IV. Політика оцінювання

Політика викладача щодо студентів: Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, яке впливає на нарахування балів за поточне оцінювання. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в онлайн формі за погодженням деканату.

Студентам можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування). Процес зарахування врегульований Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки. Згідно встановленого порядку можуть бути визнаними результати навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають одному заліковому модулю загалом (але не більше 5 кредитів за навчальний рік), так і його окремому змістовому модулю, темі (темам), які передбачено цим силабусом.

Політика щодо академічної мобільності. Невід'ємною частиною вивчення іноземної мови та становлення кваліфікованого випускника вважаємо академічну мобільність, яка регулюється відповідним Положенням про реалізацію права на академічну мобільність ВНУ імені Лесі Українки

Політика щодо академічної доброчесності. Кодекс академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки передбачає самостійну, чесну та відповідальну роботу студента над поставленими завданнями. Відповідальність за дотримання академічної доброчесності покладена як на викладачів, так і на здобувачів освіти, які в разі виявлення порушень академічної доброчесності несуть відповідальність.

Політика щодо дедлайнів та перескладання. Підготовка до практичних занять має бути вчасною. Якщо студент був відсутній на занятті з поважної причини (участь у конференції та конкурсах, академічна мобільність, лікарняний листок), він може здати модульну заборгованість викладачу в індивідуальному порядку (коли викладач має години консультації на кафедрі німецької філології) або на його електронну скриньку.

Дедлайном до кожного пропущеного практичного заняття вважається надсилання виконаних завдань практичного заняття на електронну скриньку викладача до початку наступного практичного заняття або їх здавання на консультації викладачеві.

Студенти, які є членами наукових проблемних груп, авторами статей і тез, доповідачами на наукових конференціях, переможцями та активними учасниками фахових студентських олімпіад, мають право протягом семестру за кожен виконаний вид діяльності одноразово отримати додаткові заохочувальні бали до відповідного ОК, якщо здійснена активність здобувачів відповідає профілю курсу. У цьому випадку студент інформує викладача/ів про свої здобутки. Викладач має право самостійно визначити валідність, заявлених студентом отриманих результатів та приймає рішення щодо зарахування або незарахування таких балів:

– 3 бали – за результативну роботу у студентській проблемній групі (систематичне відвідування, обговорення), публікацію тез (підготовку матеріалів конференції) або виступ/и на конференції/ях без публікації/й, участь у І етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;

– 5 балів – за публікацію статті/ей у збірнику студентських наукових праць, перемога у І етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;

– 10 балів – за публікацію статті (статей) у збірнику наукових праць, що входить до категорії Б, або призове місце на ІІ етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;

– 15 балів – за перше місце на І етапі Всеукраїнської студентської олімпіади.

Здобувачам освіти можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні (фахові) курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування). Процес зарахування регулюється Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки і рішенням науково-методичної комісії факультету від 03.02.2022 року, протокол № 7.

При цьому студент у встановлені терміни подає заяву на ім’я проректора та долучає усі необхідні документи до розгляду. Матеріали розглядаються на засіданні Предметної комісії, створеної розпорядженням декана факультету відповідно до схвальної резолюції проректора з навчальної роботи та рекрутації з урахуванням Положення про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки.

V. Підсумковий контроль

Формою підсумкового семестрового контролю є залік (максимальний бал 60). Студенти складають залік усно згідно з розкладом, затвердженим навчальним відділом університету. На залік виноситься представлення міні словника (30б) та усна відповідь (30б).

Якщо здобувач освіти за результатами поточного й модульного конролю отримав не менше 60 балів, то *підсумкову оцінку* можна виставляти без складання заліку за згодою сторін. Така оцінка виставляється у день проведення заліку за умови обов’язкової присутності студента. Якщо ж здобувач освіти за результатами поточного і модульного конролю отримав менше як 60 балів, або не згідний з підсумковою оцінкою, то він має право складати залік. При цьому бали, отримані під час модульного контролю, анульовуються.

Якщо студент не склав залік вчасно, то має можливість перескладати його ще двічі (другий раз – викладачеві, третій раз – комісії).

Питання на залік:

1. das individualisierte Lernen durch den Einsatz von PCs
2. das Anlegen individueller Lernkarteien
3. das Erstellen individueller Wörterbücher
4. extra Übungen für besonders Fortgeschrittene in Form von Schwerpunktsetzungen
5. freien Aufgaben für Fortgeschrittene und zugleich fix vorgegebenen Aufgaben für Schwächere
6. extra Übungen oder Zusatzangeboten
7. Einzelunterricht begleitend zum Kurs
8. organisierten privaten Hilfen oder HelferInnensystemen für schwache LernerInnen
9. Teamteaching mit Herausbilden einer dauerhaften „Regelgruppe“ und einer dauerhaften „Fördergruppe“
10. Niveaudifferenzierung durch unterschiedlich gestaltete Arbeitsblätter
11. Niveaudifferenzierung durch Tischgruppen
12. Offene Aufgaben mit quantitativ variablen Lösungsmöglichkeiten
13. Projektunterricht
14. Gruppenarbeiten mit (Kurz-)Präsentationen, entweder in der verbreiteten Form mittels Flipchart oder als Erstellung eines Gruppenposter
15. PartnerInnenarbeit und HelferInnenprinzip

VI. Шкала оцінювання

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка
90 – 100	Відмінно
82 – 89	Дуже добре
75 – 81	Добре
67 –74	Задовільно
60 – 66	Достатньо
1 – 59	Незадовільно

VII. Рекомендована література

1. Bönsch, Manfred (2008): Methodik der Differenzierung. In: Die Berufsbildende Schule 60/2008, S. 324-328.
2. Demmig, Silvia (2008): Binnendifferenzierung und Heterogenität. In: Deutsch als Zweitsprache 2008/4, S. 34-39.
3. Demmig, Silvia (2007): Das professionelle Handlungswissen von DaZ-Lehrenden in der Erwachsenenbildung am Beispiel Binnendifferenzierung. München: Iudicium Verlag.
4. Dergovics, Elke (2010): Verschiedene Menschen, verschiedenen Sprachen – ein Kurs. In: Isop Gmbh; Rath,
5. Freiling, Elke; Biloa Onana, Marie; Sonntag, Ilse (2010): Binnendifferenzierung: gezielt und wohldosiert. In: Alpha-Forum 74/2010, S. 25-27.
6. Kaufmann, Susan (2007): Heterogenität und Binnendifferenzierung im DaZ-Unterricht. In: Fortbildung für DaZ-Kursleitende. Hueber 2007. S. 186 – 214.
7. Kiper, Hanna (2008a): Zur Diskussion um Heterogenität in Gesellschaft, Pädagogik und Unterrichtstheorie. In: Kiper, Hanna; Miller, Susanne; Palentien, Christian; Rohlfs, Carsten (Hg.) (2008): Lernarrangements für heterogene Gruppen. Bad Heilbrunn: Verlag Julius Klinkhardt. S. 78-105.

8. Kuty, Margitta (2009): Binnendifferenzierung in Aktion. Einsteigertipps aus der Praxis In: Praxis Fremdsprachenunterricht 6/2009, 3, S. 16-21.
9. Plutzar Verena (2007): Empfehlungen für das Lehren in der Zweitsprache. Online verfügbar unter:http://www.integrationshaus.at/cgi-bin/file.pl?id=205 (2010-10-21).
10. Posch, Claudia (2010): Implikationen der gemeinsamen Alphabetisierung von Migrantinnen und Migranten und Menschen deutscher Muttersprache. Unveröffentlichte Bachelorarbeit, Karl Franzens-Universität Graz.
11. Salner-Gridling, Ingrid (2009): Querfeldein: individuell lernen - differenziert lehren. Wien: Amedia (im Auftrag des bm:ukk). Online verfügbar unter: http://www.bmukk.gv.at/medienpool/18764/mat_querfeldein.pdf (2010-10-21).
12. Scheunpflug, Annette (2008): Lernen in heterogenen Gruppen – Möglichkeiten einer natürlichen Differenzierung. In: Kiper, Hanna; Miller, Susanne; Palentien, Christian; Rohlfs, Carsten (Hg.): Lernarrangements für heterogene Gruppen. Bad Heilbrunn: Verlag Julius Klinkhardt. S. 66-77.
13. Scholz, Ingvelde (2007): Es ist normal, verschieden zu sein – Unterrichten in heterogenen Klassen. In: Scholz, Ingvelde (Hg.): Der Spagat zwischen Fördern und Fordern: Unterrichten in heterogenen Klassen.